

Mittersiller Nachrichten

SALZBURGER WOCHEN SPEZIAL 39 // 15. NOVEMBER 2018

+ region
mittersill
hollersbach.stuhlfelden

erleben | shoppen | genießen

Nationalpark-Advent bezaubert die Stadt

Am Freitag, 23. November, öffnet der beliebte Weihnachtsmarkt am Stadtplatz. *Seiten 12/13*



BILD: MPLUS.G. LOBENWIEN

Veranstaltungen

MITTERSILL

BLUMENECKE: Weihnachtsausstellung, Freitag bis Sonntag, 16. bis 18. November.

COWORKING MITTERSILL: Vortrag „Pfiat di Stress! Der Beginn des achtsamen Lebens“ (Claudia Sima), Di., 20. November, 19 Uhr.

PASS THURN: Krampusrummel Sonnbergpass, Samstag, 24. November, 17 Uhr.

PFARRKIRCHE: Kirchenkonzert des Tauern-Blasorchesters, Samstag, 24. Nov., 18.30 Uhr.

FELBERTURMMUSEUM: Kinderkrampusrummel der Hirschenpass, So., 25. November, 16 Uhr.

STADTPLATZ: Nationalpark-Adventmarkt, ab 23. November jeden Freitag (16 bis 21 Uhr), Samstag (14 bis 20 Uhr) und Sonntag (14 bis 19 Uhr) – bis 23. Dezember.

STADTZENTRUM: „Moaktroas“ der Hirschenpass, Start beim Rohrerwirt. Sa., 1. Dez., 19 Uhr.

PFARRKIRCHE: Adventsingen Singkreis Mittersill, Sonntag, 2. Dezember, 17 Uhr.

NATIONALPARKZENTRUM: Krampusrummel, Dienstag, 4. Dezember, 18 Uhr.

SCHLOSS MITTERSILL: Buchpräsentation mit Manfred Bauermann, Mi, 5. Dez., 19.30 Uhr.

STUHLFELDEN

ORTSZENTRUM: „Dorfroas“ mit Nikolaus, Krampusen und En-

gerln, Start bei der Mühle. Freitag, 30. November, 19.30 Uhr.

SCHLOSS LICHTENAU: Adventmarkt der Katholischen Frauenbewegung, Sa., 1. Dezember, 13 Uhr.

FREIZEITZENTRUM: Krampusrummel der Köwaroapass, Mittwoch, 5. Dezember, 19 Uhr.

HOLLERSBACH

DORFPLATZ: Krampusrummel, Sonntag, 2. Dezember, 18.30 Uhr.

STANDPUNKT

Roland Rauch



Vorfriede auf den Advent

Die Adventszeit in der Nationalparkregion gibt uns die Möglichkeit, uns auf die weihnachtlichen Feierlichkeiten einzustimmen. Genießen Sie die außergewöhnliche Atmosphäre am Mittersiller Nationalparkadventmarkt, dem vorweihnachtlichen Treffpunkt für die ganze Region. Hier kann man auch die Gelegenheit nutzen, ein besonderes Geschenk für seine Lieben auszusuchen. Rund um den Stadtplatz findet für unsere Kleinsten jede Woche ein abwechslungsreiches Kinderprogramm statt.

Höhepunkte sind am Eröffnungswochenende das Kettenkarussell am Stadtplatz oder das Nikolaus-Kinderfest am Sonntag, dem 2. Dezember. Wer an den Adventsamstagen im Zentrum unterwegs ist, trifft vielleicht den Mittersill Plus-Weihnachtengel. An den Adventsamstagen kann man mit etwas Glück seinen persönlichen Weihnachtseinkauf zurückgewinnen. Am Freitag, dem 8. Dezember, haben die treuen Kunden unserer Mittersill Plus-Handelsbetriebe wieder die Möglichkeit im Rahmen ihres Weihnachtseinkaufes beim Mittersill Plus-Glücksrad hochwertige Sachpreise und Mittersill Plus-Gutscheine zu gewinnen. Besuchen Sie auch eine der vielen kreativ gestalteten Weihnachtsausstellungen unserer Mitgliedsbetriebe.

Ein besonderer Tipp ist die Fotoausstellung im Rathaus in Kooperation mit Salzburgerland Tourismus und der Stadtgemeinde zum Thema 200 Jahre Stille Nacht.



Pfarrer Adalbert Dlugopolsky hoch zu Ross, das von Rudi Voglreiter geleitet wurde. Der Herr Pfarrer machte auch bei den Spielen mit (r. u.). Oben rechts: Ponykutsche der Familie Egger aus Uttenendorf mit Ziro und Zorro.



Ein Fest zu Ehren des heiligen Leonhard

Der URV Roßhoagascht feiert sein 20-jähriges Jubiläum mit seinem 13. Leonhardi-Ritt und einem wunderbaren Fest in Felben.

Mittersill. Prächtiges Wetter gab es beim Leonhardi-Ritt am Sonntag, dem 4. November. Der URV Roßhoagascht durfte 77 Pferde aus dem ganzen Pinzgau begrüßen. Der feierliche Umzug startete beim Caritas-Zentrum und begab sich, angeführt von der Bürgermusik Kapelle Mittersill und der Schnalzergruppe Mittersill/Stuhlfelden, in Richtung Pfarrkirche, wo Pfarrer Adalbert Dlu-

gopolsky, selbst ein großer Tierfreund, per Pferd abgeholt wurde. Bürgermeister Wolfgang Viertler mit Gattin Gudrun und Enkel Elia sowie Vizebürgermeister Volker Kalcher wurden von Georg Steger mit seiner schönen Friesenkutsche chauffiert.

In Felben wurden die Pferde gesegnet und der Verein, der dort ein tolles Jubiläumfest feierte, erhielt von der Stadtgemeinde ei-

nen Wimpel. „Wenn Vereine leben, dann lebt die Gemeinde. Der URV Roßhoagascht ist dafür ein eindrucksvolles Beispiel, und das Fest war ein Abbild einer lebendigen Region, es waren Teilnehmer von Piesendorf bis Wald mit dabei“, sagte Viertler. Bei lustigen Reiterspielen und Speis und Trank verbrachten auch viele Besucher einen schönen Tag mit dem URV Roßhoagascht.



Georg Steger chauffierte mit seiner Friesenkutsche die Bürgermeisterfamilie Viertler sowie Vizebürgermeister Volker Kalcher.



Lana Haas mit ihrem Pony Carry.

BILDER: USV ROßHOAGASCHT

EHRUNGEN

Vorbilder wurden ausgezeichnet

Das Land Salzburg ehrte Franz Scharler und Franz Schenner mit dem Tourismus-Verdienstzeichen.

Salzburg/Mittersill. Der Tourismus ist vielfältig: Das sind etwa Gastronomen und Hoteliers, Seilbahner, Skilehrer, Berg- und Wanderführer, Tourismusschuldirektoren, Bildungswerkleiter, Bundesförster, Leiter eines medizinischen Zentrums – sie kümmern sich engagiert um unterschiedlichste Anliegen. Landeshauptmann Wilfried Haslauer (ÖVP) dazu: „Für den Erfolg im Tourismus im Land Salzburg machen viele kleine Ursachen und Detailfaktoren den Unterschied aus. Entscheidend ist immer der Faktor Mensch – Menschen, die in der Tourismuswirtschaft etwas gründlicher nachdenken, etwas sorgfältiger planen, mit etwas mehr Leidenschaft dabei sind und auch etwas mehr Risiko



V.l.: Bgm. Wolfgang Viertler, Franz und Barbara Scharler, LH Wilfried Haslauer, Vizebgm. Volker Kalcher.

BILDER: LMZ/FRANZ NEUMAYR

auf sich nehmen. Diese Vorbilder erhalten als Wertschätzung ihrer Leistungen das Tourismus-Verdienstzeichen.“

Kürzlich wurden die Verdienstzeichen des Landes Salzburg an

19 Persönlichkeiten überreicht, darunter waren sechs Pinzgauer, davon wiederum zwei Mittersiller – Franz Scharler (Kinderhotel Felben) und Franz Schenner (Netzwerk Winter). Die weiteren



Franz Schenner (links) mit LH Wilfried Haslauer.

Pinzgauer Ausgezeichneten sind Maj-Inger Altenberger aus Utten-dorf, Ferdinand Eder aus Zell am See, Fritz Holzer aus St. Martin bei Lofer und Katharina Hutter aus Bruck/Glstr..



Every Body In.
SKINY®

SKINY erhältlich bei

s.Oliver®

Neukirchen 06565 21495
Mittersill 06562 20392
Rauris 06544 20160



Viele Jugendliche kamen zur Präsentation der Umfrage, bei der es auch etwas zu gewinnen gab.

BILD: SUSANNE RADKE

Jugend meldet sich zu Wort

Das Projekt „Jugend vor Ort“ checkte, wie zufrieden Jugendliche mit ihrem Heimatort sind. Aufbauend auf einer Umfrage – sie wurde jetzt vorgestellt – soll einiges Neues umgesetzt werden.

Mittersill. 237 Jugendliche im Alter von 12 bis 26 Jahren haben an der Umfrage teilgenommen. Dieser relativ hohe Wert – und Aussagen in den Fragebögen – belegen, dass es die Jungbürger zu schätzen wissen, von der Gemeinde eine Gelegenheit zur Meinungsäußerung zu erhalten.

Es gab viele positive Meldungen zu Mittersill. Es begann bei der wunderbaren Natur und der schönen sauberen Stadt und reichte bis zum Heimatgefühl und der guten Dorfgemeinschaft. Gleichzeitig rechnen knapp die Hälfte der Jugendlichen damit, dass sie Mittersill in den nächsten zehn Jahren verlassen werden. Gründe sind hohe Wohnkosten und beschränkte Karrieremög-

lichkeiten, dem gegenüber stehen aber eine überproportional hohe Bindung an die Familie und der Wille, „nachdem man sich die Welt angeschaut hat“, wieder nach Mittersill zurückzukehren.

Was die Jugendlichen am meisten stört, ist das Fehlen von Lokalitäten (Disco, Bar...), so gebe es z. B. keine Möglichkeiten zum Tanzen mehr. Mehrfach genannt wurden fehlende Verkehrsverbindungen (speziell am Abend). Als Pluspunkte genannt werden gute Sportmöglichkeiten, speziell die neue Pumptrack-Anlage, das Jugendzentrum und diverse Feste. Ein Wunsch sind alternative Kultur- und Freizeitmöglichkeiten wie Konzerte und Kreativangebote oder sogar ein Zauberclub.

Präsentiert wurden die Ergebnisse Anfang November öffentlich in der „Halle für alle“. Anwesend waren auch viele Gemeindevertreter. Bürgermeister Wolfgang Viertler freute sich über die reflektierten Antworten und lud die Jugendlichen ein, in der Gemeindevertretung mitzuarbeiten. „Es ist schön zu sehen, dass sie eine starke emotionale Bindung zu ihrer Heimat, ihren Familien und Freunden haben. Die Defizite sind uns bewusst, aber manche Wünsche, wie etwa eine Disco, kann die Gemeinde nicht erfüllen, solche Lokale sind generell wirtschaftlich heutzutage nur mehr sehr schwer realisierbar“, sagte Viertler. Er erläuterte weiters, dass die Gemeinde in

Verhandlung mit Taxiunternehmen ist bzw. soll auch das neue e-Carsharing-Auto „EMO“ den Jugendlichen mit speziellen Konditionen angeboten werden.

Durchgeführt wird das Leader-Projekt „Jugend vor Ort“ von akzente Salzburg, die Verantwortliche Theresa Gschwandtner sagte: „Es freut mich sehr, dass so viele bei der Umfrage und Präsentation mit dabei waren. Es ist ein gelungener Startschuss, und jetzt hoffe ich, dass viele zum Jugendstammtisch kommen, wo wir gemeinsam konkret über zukünftige Projekte in der Gemeinde sprechen möchten.“ Dieser findet am Donnerstag, 22. Nov., um 18.30 Uhr im Co-working space (ehemals Schlecker) statt. **Radke**

HEILBAD Burgwies
mit Heilungsförderndem Schwefelwasser

Bade dich gesund!
Rheuma, Ischias, Neuralgie, Gicht,
Muskelerkrankungen, Sehnen &
Bandscheibenschäden- Ihre Lösung

Schwefelbäder!
Mo - Mi - Fr ab 13.00 Uhr
nach Terminvereinbarung

Familie Racan
5724 Stuhlfelden | Heilbad 1
Tel. +43(0)664-3030225
info@heilbad-burgwies.at
www.heilbad-burgwies.at

MITTERSILL

HONS
Obermüller Johann

+43(0)664/248¹248

www.Taxi-Hons.at


Alpen Relax[®]
Natürlich regenerieren.



Adventzauber by AlpenRelax[®]



Alpen Relax GmbH | Gerlosstrasse 8a | 5730 Mittersill
06562/8319 | www.alpenrelax.at

**Adventzauber
2018**

Samstag, 17.11. von 9-18:00 Uhr

Sonntag 18.11.2018 von 10- 17:00 Uhr

Themenweg für Anton Webern ist eröffnet

Mittersill. Seit kurzem kann in Mittersill der „Anton-Webern-Themenweg“ erwandert, gehört und gelesen werden. An neun Stationen, die mit dem in Mittersill verstorbenen Komponisten in Verbindung stehen, finden sich Tafeln mit einem QR-Code, über den man jeweils auf eine Webseite verlinkt wird. Diese neun Stationen sind: Stadtplatz, Graffiti unter Felberbrücke, Wohnhaus, Gedenkstein beim Schachernhof, Anton-Webern-Gasse, St. Anna Kirche, Grab am Friedhof, Büste im Anton-Webern-Park und Anton Webern Stube beim Pletzer.

Das Smartphone wird zum Audioguide

Schüler des BORG Mittersill, Stadtarchivar Hannes Wartbichler und Konditormeister Erich Pletzer erzählen interessante Geschichten zu den einzelnen Sta-

tionen. Auch Musikbeispiele sind zu hören. Das Smartphone kann also als „Audioguide“ verwendet werden.

Jeden Samstag ist das WebernUhrWerk zu hören

Bei der Station Stadtplatz wird zusätzlich jeden Samstag von 10 bis 12 Uhr das WebernUhrWerk von Karlheinz Essl zu hören sein. Es entstand zum 60. Todestag von Anton Webern und war 2005 zum ersten Mal auf dem damaligen Marktplatz zu hören. Ein Computerprogramm komponiert dabei in Echtzeit Varianten aus der zwölftonigen Reihe von Weberns letztem Opus, das er in Mittersill begonnen hat, aufgrund seines unerwarteten Todes jedoch nicht mehr beenden konnte. Alle 15 Minuten ertönt eine kurze Komposition, vergleichbar mit Kirchenglocken.



Federführend war Renate Holzer (l.), wesentlich mitgewirkt haben Lehrer Peter Valentin (2. v. l.), die BORG-Schüler Elias Entfellner, Ivan Stankovic, Lukas Kraut, Matthias Winkler, Jonas Heim sowie Christoph Fuchs (Mitte, Grüne).

BILD: PRIVAT

Anton Webern hat als Hauptvertreter der Wiener Schule der Zwölftontechnik einen hohen Stellenwert in der Musikwissenschaft. Mit dem Themenweg sollen sein Werk und sein Leben Einheimischen wie Gästen näher gebracht werden. Umgesetzt hat das Projekt die Stadtgemeinde Mittersill auf Anregung der Grünen, deren Sprecherin Renate Holzer ist. Sie bedankt sich „bei

allen, die am Entstehen dieses Projektes mitgewirkt und mitgeholfen haben, allen voran Christoph Fuchs, Peter Valentin und den Schülern des BORG Mittersill“. Der technisch flexible Themenweg soll in den nächsten Jahren kontinuierlich weiterentwickelt werden.

Die Geschichten gibt es zum Nachlesen und Nachhören auch unter: WWW.ANTON-WEBERN-WEG.AT

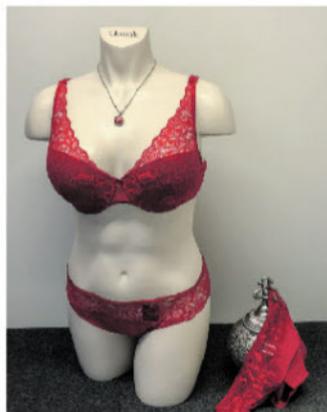


Hautnah
WÄSCHE UND BADEMÖDE · MANUELA LERCH

*Wäsche, so einzigartig,
wie die Frau, die sie trägt.*

5 Jahre Hautnah!

**Wir feiern
5-jähriges Jubiläum
und bedanken uns
mit einer
-10% Woche
von 19. bis 24. Nov.**



Lebzeltergasse 4 • 5730 Mittersill
Tel. 06562 20601 • www.hautnah-waesche.at

Öffnungszeiten:
Mo–Fr 9.00–12.00 / 14.00–18.00 • Sa 9.00–12.00

Triple-Auszeichnung für die Nationalparkwelten

Innsbruck/Mittersill. Anfang November wurden im schönen Ambiente des Casino Innsbruck vom Skiarea-Testteam die Bestnoten und Gütesiegel für den Sommer vergeben.

Die Nationalparkwelten in Mittersill wurden dabei mit der „Natur-Trophy Gold“ geehrt. Und für das fleißige Team gab es die Auszeichnung „Freundlichstes Personal“, sowie für Geschäftsführer Christian Wörister den Award

für „Bestes Management“. Die Nationalparkwelten bringen die einzigartige alpine Erlebniswelt rund um den höchsten Gipfel Österreichs, Dreitausender, Gletscher und einen der mächtigsten Wasserfälle der Welt unter ein Dach. In zehn Erlebnisstationen, die wie auf einer Wanderung durch den Nationalpark von einem Naturraum in den nächsten führen, lernt man die Vielfalt kennen und verstehen.



Christian Wörister (l.) mit Franz Hörl, dem Sprecher der österreichischen Seilbahnen.

BILD: NPHT

Bierkrone fürs „Breitmoos“

Das Berghotel am Pass Thurn wurde von Gault Millau und Brau Union als Salzburger Sieger ausgezeichnet.

Mittersill. Neun Gastronomen – einer pro Bundesland – dürfen sich über die begehrte Bierkrone freuen. Die Auszeichnung wird an Betriebe verliehen, welche sich in besonderem Maße für Bierkultur und die typisch österreichische Küche einsetzen. Eine Fachjury aus Vertretern der Brau Union Österreich und des renommierten Gourmet-Guide Gault Millau unter der Leitung von Martina und Karl Hohenlohe kürte das Berghotel Breitmoos in Mittersill von Klara und Martin Neumaier zum Salzburger Bierkrone-Empfänger.

Seit 60 Jahren ist das Berghotel Breitmoos im Besitz der Familie Neumaier. Das Haus liegt direkt an der Hochmoorloipe sowie am Direkteinstieg in den Skigroßraum Kitzbühel via Panorama-bahn Kitzbüheler Alpen. Drei



V.l.: Markus Liebl (Aufsichtsrat Brau Union), Martin und Klara Neumaier, Peter Neumaier, Günter Hinterholzer (Verkaufsdirektor Gastronomie Brau Union).

BILD: BRAU UNION ÖSTERREICH

Stuben sowie die große Sonnenterrasse laden zum Genießen ein. Wirt Martin Neumaier ist seit 40 Jahren Küchenchef, seine Gattin Klara ist im Service. Das Paar ist kinderlos, daher wird Neffe Peter den Betrieb übernehmen. Dieser

ist ein weitgereister Koch mit umfangreicher Auslandserfahrung. Das Haus ist ganzjährig geöffnet. Weiters gehört eine Landwirtschaft (mit Pferden) zum Betrieb.

Das gemütliche und romantische Berghotel entwickelte sich

zu einem Geheimtipp für Einheimische, aber auch für die Gäste der Region. Die Küche ist weit über die Landesgrenzen bekannt für die kulinarischen Schmanckerl. Je nach Saison werden Produkte aus der Region zu wahren Gaumenfreuden verwandelt. Ob Eierschwammerl, Kürbis, Spargel oder Wild. Davon konnte sich Markus Liebl, Aufsichtsrat der Brau Union Österreich, überzeugen: „Bier braucht die richtige Umgebung. Passend zum Essen ausgewählt, frisch gezapft im richtigen Glas – so schmeckt Bier am besten. Es freut mich, dass das Berghotel Breitmoos und seine Gäste die österreichische Bierkultur auf so sympathische Art pflegen und genießen. Als preisgekröntes Bierlokal gilt es nun als Musterbeispiel für österreichische Bierkultur.“

Gegen Gegenlicht

Jetzt neu: Formula 2 Drive – das Glas für weniger Blendung, mehr Kontrast und mehr Sicherheit



Wir haben eine gute Nachricht für Sie:

Die neue **Formula 2 Drive Brillengläser des deutschen Markenherstellers optoVision®** lassen Sie wieder sicher unterwegs sein. Denn sie unterstützen Ihre Augen genau dann, wenn Sie Unterstützung brauchen:

- Die eigens entwickelte Entspiegelung vermindert Blendungen und störende Lichtreflexe, z.B. von Straßenlampen und nassen Straßen. **Sie sehen besser, werden weniger abgelenkt und können schneller reagieren.**
- Zugleich lässt eine **leichte Tönung** Kontraste und Details auch bei schlechten Sichtverhältnissen deutlicher hervortreten.
- Ein **extra hoher UV-Filter** reduziert hochenergetisches, blaues Licht um 60% und schützt Sie vor dem grellen Gegenlicht moderner Xenon- und LED-Scheinwerfer.
- **Große Blickfelder bis in die Randbereiche** erleichtern Ihnen schnelle Blickwechsel zwischen Straße, Spiegel und Cockpit. So behalten Sie in jeder Situation den Überblick.
- Ob als **Einstärken- oder Gleitsichtbrille**: Formula 2 Drive Brillengläser sind für das Sehen bei Tag und Nacht optimiert und auch für Ihren Alltag die ideale Wahl.

Wir beraten Sie gerne und wünschen Ihnen schon jetzt einen schönen Autofahrer-Herbst!

MITTERSILL AN DER SALZACHBRÜCKE
Zeller Straße 9, T +43 6562 4781, optik.maurer@sol.at

www.optik-maurer.at

AUGENOPTIK
maurer
HÖRSYSTEME



Die Besitzer des Gebäudes Erika und Helmut Sinnhuber mit ihren Enkelsöhnen Matthias (l.) und Tobias Gappmaier.



V. l.: Dietmar Hufnagl, Kim Wlach, Michael Sinnhuber, Bgm. Wolfgang Viertler und Georgia Winkler-Pletzer. BILDER: SW/ANDREAS RACHERSBERGER

Start frei zum „Coworking“

Jetzt soll in der Hintergasse 3 Leben mit begeisterten Jungunternehmern einkehren.

Mittersill. „Ich muss raus.“ Das dachte sich Michael Sinnhuber einst selbst am Küchentisch. Speziell, um sich mit anderen zu vernetzen. Nun gibt es das städtische Konzept Coworking auch am Land. In Mittersill eröffnete kürzlich der letzte von vier Pinzgauer Standorten – nach Krimml, Niedersill und Saalfelden. „Es ist Pionierarbeit, was wir hier machen. Das Ganze muss sich noch viel herumsprechen, auch mit Veranstaltungen beleben wir die Räumlichkeiten“, sagt Sinnhuber, der die Standorte unter der Marke „Pinzhub“ koordiniert.

Bürgermeister Wolfgang Viertler sagt: „Wir alle wissen, dass junge, gut ausgebildete Leute in die Städte abzudriften drohen. Jetzt bieten wir Rahmenbedingungen, bei denen man ohne großes finanzielles Risiko etwas ausprobieren kann.“ Es sei von diversen Partnern in der Region viel Geld in die Hand genommen worden – „um jungen Unternehmern einen Anschlag zu geben“.

Dietmar Hufnagl, Leiter der Wirtschaftskammer Zell am See, spricht von einem „weiteren Mosaikstein, der die Region weiterbringt“. Im Pinzgau bestünden 52 Prozent der Unternehmen aus einer Person – „genau für diese ist

es ein tolles Angebot.“ Hauptsponsorpartner ist die Privatstiftung der Sparkasse Mittersill. Christoph Hirscher: „Die Zeit ist reif, dass es genutzt wird. Ich wünsche viel Erfolg.“

Sechs Jahre stand das Erdgeschoß des Gebäudes in der Hintergasse 3 – neben dem Kino – leer, lang war der Schlecker dort beheimatet. Nun gibt's auf 170 m² Fläche zehn Arbeitsplätze (Erweiterung möglich) und einen Seminarraum. Die Preise: 25 Euro pro Tag, 75 Euro/Woche, ab 150 Euro/Monat. „Günstiger Arbeitsplatz mit modernster Infrastruktur in inspirierender Gemeinschaft. Flexibel buchbar, ohne Bindung. Gemeinsam arbeiten – mehr erreichen!“ – So wird das „Coworking“ auf der Homepage gepriesen. Alle Infos und Buchung auf WWW.PINZHUB.AT.

Jeden ersten Dienstag im Monat ist ein Schnuppertag, der nächste am 4. Dezember. Für Interessenten gilt: Am besten einfach mal vorbeischaun.

Die nächste Veranstaltung im Coworking Space: „Pfiat Di Stress! Der Beginn des achtsamen Lebens“ mit Claudia Sima (Psychoziale Beraterin und Coach). Dienstag, 20. November, 19 Uhr. Anmeldung: INFO@PINZHUB.AT



Franz und Eva Reifmüller stoßen mit Christoph Hirscher (Mitte, Sparkasse Mittersill) an.

Bauer Toni „fesch“ ausgestattet von Moosbrugger /Männer

Der charmante Mittersiller Toni Nindl sucht seine Liebste über das Fernsehformat „Bauer sucht Frau“.

Damit er nicht nur mit seinem Charakter, sondern auch optisch punkten kann wurde Toni für die Show von Moosbrugger /Männereingekleidet.

Der Junggeselle arbeitet als IT-Fachadministrator und trägt den lässigen Jeans-Look vom holländischen Label „PME LEGEND“. Jeden Mittwoch ist er bei ATV zu bewundern. Er präsentiert die neusten Herbst- und Wintermodelle in einem authentischen, lässigen Look.

Ihr Männer Shop in Mittersill

Moosbrugger /Männer bietet eine tolle Auswahl an Kompetenz und Styles. Wir freuen uns auf Sie und beraten Sie gerne.

Shop /Männer

Stadtpl. 7-9, 5730 Mittersill
Mit Begeisterung für Sie da:
Mo. bis Fr. von 9 bis 18 Uhr
jeden Sa. von 9 bis 17 Uhr
WWW.MODE-MOOSBRUGGER.AT



BILDER: MODE-MOOSBRUGGER

Erfolgreicher Lions-Flohmarkt

Hollersbach. Der Flohmarkt ist die mit Abstand größte und wichtigste Veranstaltung des Clubs und somit die finanzielle Grundlage, um helfen zu können. Jedes Jahr füllen sich die Regale bei der Panoramabahn aufs Neue, am vorigen Wochenende war es wieder so weit.

Natürlich gab es in gewohnter Manier ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm mit großer Tombola, Floh-Gastro, Kuchen- und Tortenecke sowie einer erlesenen Weinauswahl beim Weinstand. Auch in diesem Jahr wurden die Lions tatkräftig von der Tourismusschule Bramberg im Service unterstützt. Und das Beste: Jeder Euro, der erlöst wurde, kommt genau als dieser Euro bei bedürftigen Menschen in der Region an.

Die Lions helfen – schnell und unbürokratisch! Erich Czerny

sagt im Namen des Lions Club Mittersill: „Wir bedanken uns ganz herzlich für die Möglichkeit der Durchführung des Flohmarktes in der Panoramabahn bei Traudl und Franz Wieser. Bedanken dürfen wir uns auch bei den vielen Spendern von Preisen für unsere Tombola. Die Lions bedanken sich auch bei allen Helfern, ohne euch wäre der Flohmarkt nicht möglich.“

„Es ist viel Arbeit. Aber wir wissen, wofür wir das machen“

Präsident Franz Koidl ergänzte: „Danke allen Lions, Lions-Frauen, treuen Helferinnen und Helfern, Freunden, Unterstützern, Sponsoren und bei unseren vielen Besuchern. Der Flohmarkt ist viel Arbeit, aber wir wissen, wofür wir das machen: Um Menschen, die unsere Hilfe brauchen, schnell helfen zu können.“



Sehr viel los war wieder in der Halle der Panoramabahn.

BILDER: LIONS



Präsident Franz Koidl (l.) und Peter Hofer.



Hauptpreis-Gewinnerin Elfriede Steger mit Julian Holleis.

Behandlungen mit Doctor Babor

Sandra Steiner bietet Microdermabrasion- und Ultraschallbehandlungen mit Doctor Babor Produkten an.



BILD: BABOR.COM

Bei der kosmetischen Microdermabrasion handelt es sich um eine kontrollierte, mechanische Abtragung der oberen Hornzellen.

Die Microdermabrasion ist nicht nur ein intensives Peeling, sondern sorgt in der Tiefe der Haut für eine optimale Regeneration und Zellerneuerung.

Dies wird sichtbar an einer feineren, glatteren, ebenmäßigeren Hautstruktur.



ANZEIGE

Schönheit – von innen und von außen Wohlfühlen, Entspannen

- Energetische Behandlungen und Massagen mit wertvollen, persönlich ausgetesteten Ölen
- Kosmetik und med. Fußpflege für Frau und Mann und noch vieles mehr



Ihre Wünsche und Bedürfnisse stehen im Mittelpunkt meiner Arbeit.

Ich berate Sie gerne und freue mich auf Ihren Besuch.

Sandra Steiner + Babor = Wertschätzung pur!

Gerne sind alle meine Behandlungen auch als GUTSCHEINE erhältlich



Sandra Steiner
Metakinesiologie
Kosmetik und med. Fußpflege
5730 Mittersill, Hintergasse 16
****Hotel Bräurup
Telefon: +43 (0)664/2219623
E-Mail: ssteiner930@gmail.com



Das
Christkind
kauft lokal in Mittersill.

MITTERSILLER NATIONALPARK ADVENT

23.11.2018 bis
23.12.2018

Öffnungszeiten Mittersiller Nationalpark Adventmarkt

jeden Freitag 16.00 bis 21.00 Uhr | jeden Samstag 14.00 bis 20.00 Uhr | jeden Sonntag 14.00 bis 19.00 Uhr

08.12.2018
Weihnachts-Shopping
mit Glücksrad



Weihnachtsshopping in Mittersill

- Einkaufserlebnis mit persönlicher Atmosphäre
- kompetente Beratung und Betreuung für Ihren Einkauf
- Große Sortimentsvielfalt in mehr als 150 Einkaufs- und Gastronomiebetrieben
- Gratis Geschenkverpackung beim Mittersiller Nationalpark Adventmarkt
- Der Mittersill Plus Weihnachtsengel ist an den Adventsamstagen in der Zeit von 10.00 bis 14.00 Uhr in Mittersill unterwegs und informiert über die tollen Aktionen der Mittersill Plus Mitgliedsbetriebe

Das spannende Weihnachtsgewinnspiel

Bei jedem Einkauf erhalten Sie pro € 20,- Einkaufswert ein Adventlos. Los ausfüllen und in die Lostrommel beim Adventmarkt einwerfen. An den Advent-Samstagen um 18.00 Uhr findet die Verlosung statt – Sie haben die Chance Mittersill Plus Gutscheine im Wert von € 1.000,-, € 500,- und € 250,- sowie tolle Sachpreise zu gewinnen.

Mittersill Plus Gutscheine

- Das ideale Weihnachtsgeschenk für Jung und Alt
- Schenken Sie reines Shopping und Genuss Vergnügen
- Gutscheine in allen Mittersill Plus Mitgliedsbetrieben einlösbar

Holen Sie sich Ihre Mittersill Plus Gutscheine in der speziell angefertigten, persönlichen Weihnachts-Geschenkhülle! Exklusiv erhältlich in der Geschäftsstelle der Mittersill Plus GmbH.

Detaillierte Informationen finden Sie unter: www.mittersillplus.info

**HOHE
TAUERN**
DIE NATIONALPARK-REGION



erleben | shoppen | genießen
mittersillplus.info

+ region
mittersill
hollersbach.stuhlfelden

WEIHNACHTS-GEWINNSPIEL

40 hochwertige Preise werden verlost

Mittersill. Der vorweihnachtliche Einkaufsbummel im lokalen Handel kann sich doppelt lohnen: Neben vielen Aktionen gibt es in den Mitgliedsbetrieben von Mittersill Plus pro 20 Euro Einkaufswert ein Adventlos dazu.

Damit hat man die Chance auf tolle Preise beim großen Weihnachtsgewinnspiel. Wie ist man dabei? Ganz einfach: das Los ausfüllen und in die Lostrommel beim Adventmarkt einwerfen. An allen vier Advent-Samstagen (1., 8., 15. und 22. Dezember) findet um 18 Uhr die Verlosung im Rahmen des Nationalpark-Adventmarkts statt. Es gibt Mittersill-Plus-Gutscheine im Wert von 1000 Euro, 500 Euro und 250 Euro zu gewinnen. Außerdem warten schöne Sachpreise auf neue Besitzer, stehen 40 hochwertige Preise zur Verfügung. Also gilt

beim Weihnachtseinkauf: Erleben, shoppen, genießen – und mit etwas Glück gewinnen!

Weihnachtsshopper des Tages gewinnt Einkaufswert zurück

Wie im Vorjahr gibt es zusätzlich die Chance, der Weihnachtsshopper des Tages zu werden. Dafür muss man am 1., 8., 15. oder 22. Dezember in einem Mittersill Plus-Mitgliedsbetrieb zwischen 12 und 17 Uhr einkaufen, einen Teilnahmeflyer ausfüllen und diesen in die Gewinnbox vor dem Rathaus einwerfen. Die Ziehung findet jeden Samstag nach der Verlosung des Weihnachtsgewinnspiels statt. Der jeweilige Gewinner muss die Originalrechnung vorweisen können, der Betrag wird in Form von Mittersill-Plus-Gutscheinen bis zu maximal 500 Euro rückvergütet.

Weihnachtsgengel: Aktionen im Überblick

Der Mittersill Plus Weihnachtsgengel ist an den Adventsamstagen von 10 bis 14 Uhr in Mittersill unterwegs und informiert über die Aktionen der Mitgliedsbetriebe. Folgende Aktionen gibt es am ersten Adventsamstag.

Samstag, 1. Dezember

Benediktiner Seifenmanufaktur Silvia Maurer: Minus 20 Prozent auf ein Produkt nach Wahl

Blumenecke: Ab einem Einkaufswert von 100 Euro erhalten Sie minus 10%

Scarpa Italia: Minus 10 Prozent auf alles

s.Oliver und shoeXtra: Bei Skinny-Wäsche gilt 2+1 gratis (das günstigste Teil ist das Geschenk)

Pellosch Optik - Uhren - Schmuck: Bei jedem Einkauf gibt es ein kleines Dankeschön

Skribo Ellmauer - Zeit zum Lesen: Beim Kauf eines Kinderbuches gibt es ein Pixi-Buch gratis dazu

Mode Scharler: Minus 10 Prozent auf ein Kleidungsstück nach Wahl

Florian Huber: Villeroy & Boch Geschirrsatz Royal 30 tlg. (je sechs Stück Kaffeetassen, Untertassen, Frühstücksteller, Speiseteller und Suppenteller); statt 621 Euro um nur 399 Euro

Hautnah - Wäsche und Bademode
Manuela Lerch: Zu jedem Einkauf gibt es eine kleine Überraschung



BILD: MPLUS/SYMBOL/BILD

Marken Outlet Steger: Zu jedem Kinder-Skianzug gibt es einen Skiroli gratis dazu

Sport Steger: Eröffnungswoche mit 20 Prozent Rabatt auf alles (ausgenommen Gutscheine und Verleih)

Drogerie Tachezy: Schmuckausstellung: Präsentation der neuen Schmuck-Kollektion

Farben Lechner: Adventkranzkerzen 3+1 gratis (die günstigste Kerze ist kostenlos)

Leder Ritsch: Bei jedem Einkauf kann man eine Leder-Gutscheinmünze im Wert von bis zu 100 Euro ziehen

Augenoptik und Hörsysteme Maurer: 10 Prozent Rabatt auf alle Nachtfahrgläser Formula Drive

Konditorei Pletzer: Zu jedem Weihnachtseinkauf eine kleine süße schokoladige Überraschung

Breitfuß Sport & Fashion: Minus 15 Prozent auf Skischuhe (ausgenommen reduzierte Ware)

SCHLOSS MITTERSILL
TRADITION & WEIHNACHTEN SINCE 1192 ★★★★★

Schloss
Advent

WEIHNACHTSFEIER IM SCHLOSS

Zu Weihnachten kann es etwas Besonderes sein.
Überraschen Sie Ihre Mitarbeiter
mit einer Weihnachtsfeier im Schloss.
Wir garantieren für ein stimmungsvolles Ambiente
und kümmern uns um das passende
Rahmenprogramm.

SCHLOSS-ADVENTFEIER

Am Samstag, 1. Dezember ab 17.30 Uhr im Schlosshof,
anschließend weihnachtliche Lesung von
ORF-Moderatorin Mag. CAROLINE GAPPMAYR-KOLLER,
musikalisch umrahmt von den Gruppen Pinzga Brass,
Junger Egger und Mitterebner Volksmusik.

SCHLOSS-CHRISTKIND'L-TIPP

Zeit ist das wertvollste Geschenk.
Mit einem Gutschein von Schloss Mittersill verschenken
Sie unvergessliche Momente und bleibende Eindrücke.

HOTEL | RESTAURANT | HIDEAWAY

Schloss Mittersill Hotel GmbH & CoKG | Thalbach 1 | 5730 Mittersill | Austria
T +43 6562 20200 | office@schloss-mittersill.at | www.schloss-mittersill.com

Hier kommt Stimmung auf

Es ist wieder soweit: Der Adventmarkt am Stadtplatz öffnet am Freitag, 23. November.

Mittersill. Fünf Wochenenden lang präsentiert sich das Zentrum ebenso besinnlich wie traditionell. Die Weihnachtsstandler bieten ein umfangreiches gastronomisches Angebot, viele regionale Produkte und Spezialitäten, Geschenkartikel aller Art, Weihnachtsschmuck und Deko-Artikel. Dazu gibt es stimmige musikalische Einlagen von Bläsern, Chören und Musikgruppen aus der Region.

Der erste Termin des Mittersiller Nationalparkadvents ist heuer am Freitag, 23. November. Geöffnet ist dann jeden Freitag von 16 bis 21 Uhr, samstags von 14 bis 20 Uhr und sonntags von 14 bis 19 Uhr. Für ein umfangreiches Pro-

gramm ist an allen Adventmarkt-Tagen gesorgt. Fixpunkte sind der Streichelzoo, Kutschenfahrten mit Georg Steger und die lebende Handwerkstätte (siehe Kasten rechts), bei der Handwerker und Künstler aus der Umgebung zeigen, wie verschiedene Produkte in ihren Händen Gestalt annehmen.

Die Standler 2018. Gastronomische Angebote: Kramerhaus; SC Mittersill; USV Hollersbach; Konditorei Pletzer; Sporthotel Kogler; Lions Club; Pfifferlingplatzl. **Regionale Produkte und Spezialitäten:** Olio & Aceto; Maria Huber; Helga und Alois Wanger; Konditorei Pletzer; Bacher's



Die vielen Standler am Stadtplatz haben in gewohnter Manier allerlei

Brot; Ebner GmbH; Josef Krahbichler; Jägerverein; Aronia Berni. **Geschenkartikel:** Doris Knapp-Braunegger & Daniela Höhenwarter; Streetlife-Art; Namasté Energie der neuen Zeit; Silke's Geschenkwelt; Pfifferlingplatzl; Inge Bachmaier; Su-

LEDER RITSCH
TRACHT UND MODE

Giesswein Austria
Wool Fashion

MIT EINEM NEUEN MANTEL FÄLLT DER ABSCHIED VOM SOMMER NICHT MEHR SO SCHWER!

Farblich sind die Mäntel und Jacken von der Natur inspiriert. Auch die dazu passenden Accessoires haben wir in unseren Geschäften.

Mittersill T +43 6562 6241, Kaprun T +43 6547 8226, www.ritsch.at

Panasonic

Wir sagen Danke!

BIS ZU 1.000€ ZURÜCK

100

IHRE Jubiläumswochen bis zum 30.12.2018

RED ZAC **wieser**
Elektronik, Video Service
mittersill, zellerstr. 3, tel. 06562/4385, www.redzac-wieser.at **elektrotechnik**



zu bieten.

BILD: EVA REIFMÜLLER

sanna Gaßner. **Dekoration & Weihnachtsschmuck:** Kaiser Art - Kunst aus Glas; Martha Weiskopf; Herta Lemberger; Irmgard Gaßner; Kerzenparadies; SPÖ-Frauen Mittersill; Sepp Lanner; Bernadette Obernosterer; Susanne Radke.

Das Programm für die ersten beiden Wochenenden am Adventmarkt

Der Nationalpark-Adventmarkt hat von 23. November bis 23. Dezember an den Wochenenden geöffnet.

Freitags von 16 bis 21 Uhr,
samstags von 14 bis 20 Uhr,
sonntags von 14 bis 19 Uhr.

23. bis 25. November: Einstimmung auf den Advent. Rahmenprogramm mit Streichelzoo, Kutschenfahrten mit Georg Steger und Kinderkarussell. **Am Samstag zusätzlich um 16 Uhr:** Minikonzert „Weihnachtsspezial“ mit Ana Geneblazo, David Scharpf und Klaus Hasholzer. **Am Sonntag ab 15 Uhr:** Weihnachtliches Kinderschminken mit Claudia Trentini.

Freitag, 30. November
ab 16 Uhr: Kutschenfahrten mit Georg Steger und Streichelzoo
18 Uhr: Tauern-Blasorchester Mittersill
19 Uhr: Blue Chilis

Samstag, 1. Dezember:
ab 14 Uhr: Kutschenfahrten mit Georg Steger und Streichelzoo
18 Uhr: Verlosung Weihnachtsgewinnspiel und Ziehung „Weihnachtshopper des Tages“
18.30 Uhr: Liedertafel Mittersill

Sonntag, 2. Dezember
ab 14 Uhr: Kutschenfahrten mit Georg Steger und Streichelzoo
ab 16 Uhr: Nikolaus Kinderfest und Gemischter Matreier Chor

Die „**Lebende Handwerksstätte**“ ist ein besonderes Highlight im Rathaus. Handwerker und Künstler aus der Region geben Einblick in ihre traditionsreiche Arbeit. Am ersten Advent-Wochenende zu Gast sind:

- Fritz Haitzmann:** Zierteile aus Beton und Holz
- Rudi Schratl:** Korbflechten
- Martha Zillner:** Töpferarbeiten: Vasen, Geschenkartikel, Engerl
- Josef Hochwimmer:** Bienenzüchter

Julie Julsen®

Weihnachts-GEWINNSPIEL
ab Freitag 30. November 2018
Ab einem Einkauf von € 20,- hat jeder Kunde die Möglichkeit ein Los zu ziehen.
Uhren, Schmuck und viele weitere schöne Sachen warten auf eia!!!

Uhren - Schmuck - SCHLEINZER
5730 Mittersill, Hintergasse 17, Tel. + Fax: 06562/45 88

Geht immer: Mplus-Gutscheine

Mittersill. Vom vielfältigen Shopping- bis zum Genussvergnügen: Mit den Gutscheinen von Mittersill Plus als Geschenk unter dem Christbaum kann man kaum falsch liegen. Ob für Jung oder Alt, damit gelingt es, Freude zu schenken. Die Gutscheine sind in über 150 Betrieben in Mittersill, Hollersbach und Stuhlfelden einlösbar und in den Staffellungen von 5 Euro, 10 Euro, 20 Euro, 50 Euro und 100 Euro erhältlich. Zu erwerben sind sie in der Geschäftsstelle von Mittersill Plus im Sparkassengebäude.



Doris Empl (l.) und Sarah Lerch liefern Tipps für einen Weihnachtseinkauf bei s.oliver & shoeXtra: Geschenkboxen mit schicken Schals und dazupassenden Accessoires – oder leichte, warme Goretex-Winterschuhe der Marke „Legero“.

BILDER: RACHERSBERGER

#ich kauf lokal

...weil für mich Beratung mehr zählt.

region
mittersill
hollersbach.stuhlfelden
erleben | shoppen | genießen
mittersillplus.info

Das Christkind kauft bei heimischen Händlern ein

Man muss nicht in die Ferne schweifen, um ein weihnachtliches Einkaufserlebnis bei toller Atmosphäre zu erleben.

Mittersill. Der heimische Handel punktet mit gewohnt kompetenter und persönlicher Beratung. Mit einer wunderbaren Auswahl in mehr als 150 Betrieben. Roland Rauch, Geschäftsführer von Mittersill Plus, betont: „Wir bieten eine Gegenwelt zum Onlinehandel und den Einkaufszentren. Mit einer ähnlichen Vielfalt, aber ganz anderen Atmosphäre.“ Wenn sich vom Nationalpark-Adventmarkt aus der Glühwein- und Lebkuchenduft ausbreitet, dann sei es etwas ganz Besonderes, zwischen den Geschäften zu bummeln – „Das wollen wir vermitteln“.

Mit den zahlreichen Gewinnmöglichkeiten werde ein zusätzlicher Anreiz geschaffen. „Bei den Verlosungen des Weihnachtsgewinnspiels sind immer enorm viele Leute da, man fühlt sich fast wie im Stadion. Es ist schön zu sehen, dass das in der



Petra Androsch (Der gute Heinrich): „Bei uns ist auf Nostalgie & Klassik Verlass.“

Region so gut ankommt. Wenn wir die Lose auswerten, sehen wir, dass Leute bis Zell, Krimml, Kitzbühel und Matrei dabei sind.“

Auch das Glücksrad steht wieder am Stadtplatz

Zu jedem Einkauf in einem Partnerbetrieb von Mittersill Plus gibt es für Feiertagshopper am Samstag, 8. Dezember, eine weitere Chance auf einen Gewinn. Das Glücksrad steht an diesem Tag von 16 bis 18 Uhr am Stadtplatz bereit. Dort gilt es einen Flyer auszufüllen, seinen Kassenbeleg abstempeln zu lassen – und schon darf man drehen. Zu gewinnen gibt es Sachpreise und Mittersill-Plus-Gutscheine im Wert von bis zu 100 Euro. Die Teilnahme ist nur gegen Vorlage eines Einkaufsbelegs vom 8. Dezember 2018 möglich. Der Mindesteinkaufswert, um drehen zu dürfen, beträgt zehn Euro.

In der Region ist der Teufel los

Mittersill, Stuhlfelden, Hollersbach. In den kommenden Wochen sind Nikolaus und Krampus häufig im Oberpinzgau unterwegs. Diverse Rummel werden veranstaltet, die „Mittersiller Nachrichten“ haben die wichtigsten Termine zusammengetragen:

Samstag, 24. November, 17 Uhr: Krampusrummel der Sonnbergpass am Pass Thurn.

Sonntag, 25. November, 16 Uhr: Kinder-Krampusrummel der Hirschenpass beim Felberturm-museum.

Freitag, 30. November, 19.30 Uhr: „Dorfroas“ in Stuhlfelden mit Nikolaus, Krampussen und Engerln. Start bei der Mühle.

Samstag, 1. Dezember, 19 Uhr: „Moaktroas“ der Hirschenpass

mit Start beim Rohrerwirt.

Sonntag, 2. Dezember, 16 Uhr: Nikolaus Kinderfest im Rahmen des Nationalpark-Adventmarkts. Außerdem: Krampusrummel der Tauernpass am Hollersbacher Dorfplatz. Ab 18.30 Uhr mit Nikolaus und Kinder-Krampussen, Show der Tauernpass. Anschließend: Einlauf der Krampusse und Party in der Denglstube.

Dienstag, 4. Dezember, 18 Uhr: Krampusrummel (Veranstalter Hirschenpass) am Parkplatz des Nationalparkzentrums.

Mittwoch, 5. Dezember, 19 Uhr: Krampusrummel der Köwaroapass beim Freizeitzentrum in Stuhlfelden. Zuerst kommen Nikolaus und Engerl, um 19.15 Einlass der Passen. Danach Party im Discozelt.



BILD: /PHOTOART REIFMÜLLER

Einer guten Bank sind Mitarbeiter wertvoll.
Für die Sparkasse Mittersill Bank AG sind sie ihr größtes Kapital.

Schlagen Sie Ihren Karriereweg ein bei der Sparkasse Mittersill Bank AG als

PrivatkundenbetreuerIn (Vollzeit)
KommerzkundenbetreuerIn (Vollzeit)
AssistentIn Vertriebsunterstützung (Vollzeit)

Wen suchen wir?

Wir sind auf der Suche nach kompetenten und engagierten Mitarbeitern im Privatkundengeschäft, die gemeinsam mit unseren KundenInnen, die Herausforderungen der Zukunft erfolgreich meistern wollen. Sie verfügen über ein abgeschlossenes kaufmännisches Studium oder sind MaturantIn, idealerweise konnten Sie bereits Berufserfahrung mit Privat- oder Firmenkunden sammeln. Wenn Sie auf der Suche nach einer neuen Herausforderung sind, informieren wir Sie über das mögliche passende Stellenangebot und attraktive Karrierechancen.

Was wird Sie erwarten?

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, in einem stabilen Umfeld mit Entwicklungsmöglichkeiten zu arbeiten. Zu einer attraktiven Entlohnung erwarten Sie vielversprechende Aufgaben und Karrierechancen. Mit unserem Aus- und Weiterbildungsangebot stehen Ihnen viele Entwicklungsmöglichkeiten offen. Für die Positionen gelten auf Vollzeitbasis ein Mindestgrundgehalt von brutto € 26.549,04 p.a. zuzüglich einer angemessenen Jahresbonifikation bei Erreichung Ihrer Zielvorgaben. Je nach Erfahrung und Berufsausbildung besteht selbstverständlich die Bereitschaft zur Überzahlung.

Wie bewerben Sie sich?

Überzeugen Sie uns mit Ihren aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen und bewerben Sie sich bei:
SPARKASSE MITTERSILL BANK AG · z. H. Fr. Astrid Hofer · Stadtplatz 4 · 5730 Mittersill
T +43 (0)5 0100 - 48726 · HoferA@mittersill.sparkasse.at

SPARKASSE
Mittersill

Was zählt, sind die Menschen.

Als größte Regionalbank
wollen wir immer
wachsen.



www.sparkasse.at/mittersill

Der Crossover-SUV für puren Fahrspaß

Mazda CX-3. Dieses Auto wurde designt und entwickelt, um wahres Fahrvergnügen zu verkörpern.

Die Schönheit der KODO – Soul of Motion-Designsprache spiegelt sich in Jinba Ittai, der emotionalen Verbindung zwischen Fahrzeug und Fahrer wider. Für pures Fahrvergnügen sorgen neben dem einladenden Außendesign und Innenraum mit Head-up Display in Farbe auch viele andere Features und Sicherheitssysteme. Die schlanken Linien und die sportlichen Proportionen des Mazda CX-3 sind wunderschön gestaltet und somit ein Genuss für jeden. Sie verleihen einen Hauch an Individualität, über den sie sich persönlich ausdrücken

können. Zudem wurden die i-ACTIVSENSE Sicherheitssysteme weiter verbessert. Sie passen auf und unterstützen den Fahrer in jeder Situation, damit Sie problemlos und absolut sicher fahren kön-

nen. Der CX-3 ist mit einer umfassenden Palette an innovativen Technologien wie Spurwechsel- und Spurhalteassistent, Müdigkeitserkennung, Verkehrszeichenerkennung und einer Rück-

fahrkamera bestens in Sachen aktiver Sicherheit ausgestattet.

Mehr Informationen bietet Ihr Pinzgauer Mazda-Partner Obrist in Mittersill, Zellerstraße 12
☎ 0 65 62 / 41 02



Mazda baut Autos mit unverwechselbarem Design.

BILD:MAZDA
ANZEIGE

WENN SEHNSUCHT AUF
WIRKLICHKEIT TRIFFT.



Mazda CX-3 FACELIFT

Jetzt mit
€ 2.000*
BONUS

* Aktion gültig bei Kauf eines Mazda CX-3 Neufahrzeuges bei Zulassung bis 28. Dezember 2018 bzw. Auslieferung bis 31. März 2019. Die Aktion ist nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Verbrauchswerte: 4,4-7,0 l/100 km, CO₂-Emissionen: 114-160 g/km. Symbolfoto.

AUTOHAUS OBRIST

Zellerstraße 12
5730 Mittersill
Tel.: 0 65 62 / 41 02

Öffnungszeiten Verkauf & Werkstätte
Mo. bis Do. 08:00 - 12:00, 13:00 - 17:00
Freitag 08:00 - 12:00, 13:00 - 16:00
Samstag 08:00 - 12:00

Wunderbarer Workshop

15 Jugendliche fotografierten. Das Thema: „Engel und Teufel von heute“.

Mittersill. Vorigen Samstag fand im Rahmen des Leader-Projektes „MASH“ ein gemeinsam mit akzente Salzburg und dem Jugendzentrum Mittersill veranstalteter Fotoworkshop statt. 15 Jugendliche gestalteten gemeinsam mit einer professionellen Fotografin und Visagistin spezielle Porträts.

Bei „MASH“ geht es darum, mit Jugendlichen im Pinzgau Kunstprojekte durchzuführen, die auch einer breiteren Öffentlichkeit präsentiert werden. Der erwähnte Termin wurde unter Anleitung der aus St. Johann stammenden Fotografin Bettina Schlichting-Bassetti und ihrer Visagistin Theresa Ramsauer durchgeführt. Sie haben den Jugendlichen im Alter von 12 bis 20 Jahren nahegebracht, wie man professionelle Porträts schießt, dafür hatten sie das entsprechende Equipment und die Schminkausstattung mitgebracht.

So entstanden in den Räumlichkeiten des JUZ Mittersill fantasievolle Fotos zum Thema „Engel und Teufel von heute“, die im Dezember im Mittersiller Rathaus ausgestellt werden. Die Jugendlichen schminkten und fotografierten sich gegenseitig, alle waren von den Ergebnissen begeistert. „Ich habe noch nie einen derartigen Workshop mit so jun-



Alle Beteiligten waren mit Engagement bei der Sache.

BILDER: RADKE

gen Teilnehmern gemacht und finde die Ergebnisse unglaublich gelungen“, erklärte die Fotografin im Anschluss.

Projektkoordinatorin Susanne Radke erklärte im Anschluss: „Wir möchten mit den MASH-Workshops Jugendlichen die Gelegenheit geben, kreativ zu werden und ihre Talente zu entdecken. Und hier hat sich einmal mehr gezeigt, dass Jugendliche mit ganz unterschiedlichem Alter und Hintergrund ausnahmslos mit riesigem Engagement und Begeisterung bei der Sache waren.“



Golfclub steht „unter Strom“



V. l.: Ronald Huber, Greenkeeper Bruno Rainer und Geschäftsführer Matthias Gassner

BILD: GC NATIONALPARK HOHE TAUERN

Mittersill. Kurz vor dem Ende einer erfolgreichen Golfsaison hat die Salzburg AG eine „Stromtankstelle“ installiert. Der Golfclub Nationalpark Hohe Tauern kann somit ab der kommenden Saison allen Greenfee-Spielern einen kostenlosen „Tankservice“ anbieten. Selbstverständlich können auch Mitglieder zum Selbstkostenpreis ihre „umweltfreundlichen“ E- und Hybrid-Fahrzeuge aufladen. Eine E-Tankstelle war für den Vorstand ein Muss als Partner der Nationalparkregion Hohe Tauern.

WIE GUT
HÖRE ICH



Hörgeräteexpertin
Inge Maurer informiert

Tipps für Angehörige von Hörgeräteträgern

Schwerhörigkeit betrifft bei weitem nicht nur die Ohren. Die Sprache ist unser wichtigstes Kommunikationsmittel. Deshalb hat ein vermindertes Hörvermögen für betroffene weitreichende Konsequenzen.

Selbst mit gut eingestellten Hörgeräten können Schwerhörige nicht immer alles verstehen und fühlen sich dadurch häufig isoliert und sind verletzlich. Besonders Familienmitglieder können in vieler Hinsicht dazu beitragen, dem Betroffenen seinen Situation so erträglich wie möglich zu machen.

- Sprechen Sie langsam und deutlich
- Schreien sie nicht
- Es gibt viele Hörprobleme, die nicht allein darauf beruhen, dass die Töne zu leise wahrgenommen werden. Oft können Schwerhörige auch hohe oder tiefe Töne weniger gut hören. Das führt dazu, dass die Sprache verzerrt wahrgenommen wird. Sie können in diesen Fällen das Verstehen nicht erleichtern, indem Sie lauter Schreien.
- Wenden sie dem Schwerhörigen das Gesicht zu. Er kann so viele zusätzliche Signale deuten, die das Verstehen erleichtern.
- Formulieren sie kurze und klare Sätze.
- Haben Sie Geduld und wiederholen sie Unverständenes.
- Formulieren Sie besonders wichtige Mitteilungen schriftlich. Vergessen sie nicht, dass ein schlechtes Gehör zahlreiche seelische Probleme nach sich zieht. Zeigen Sie einem betroffenen Familienmitglied deshalb bewußt Ihre Zuneigung. Kommunizieren Sie auch über nicht alltägliche Dinge, um die Nähe aufrecht zu erhalten, die der Betroffene dringend braucht, um dem Gefühl der Einsamkeit zu entgehen.

TESTEN OHNE WARTENZEITEN
mit den neuesten Prüfgeräten von
Mo.-Fr. 08:30-12:00 & 14:00-18:00
Sa. 08:30-12:00

optik maurer
BRILLEN KONTAKTLINSEN HÖRGERÄTE

Auch
Gehörhilfen
möglich!

Mittersill an der
Salzachbrücke
T +43 6562 4781
optik.maurer@sol.at
www.optik-maurer.at

40 Jahre Volksbank Mittersill

Die Volksbank Mittersill ist seit 40 Jahren ein verlässlicher Partner in allen Finanzangelegenheiten. Heinz-Peter Stemper bietet mit seinem Team Top-Service und Kundenbeziehungen mit Handschlagqualität.

In der Volksbank Mittersill ist der Einsatz modernster Banktechnik genauso selbstverständlich wie die persönliche und individuelle Beratung. Heinz-Peter Stemper und sein Team legen besonderen Wert auf Kundennähe und persönliches Service: „Die Beraterinnen und Berater kennen die Lebensplanung ihrer Kunden, machen abgestimmte, individuelle Angebote und legen dabei größten Wert auf Diskretion“, berichtet Stemper.

So punktet die Bank mit viel Platz für individuelle Beratung, moderner Ausstattung im Selbstbedienungsbereich, mit verkehrsgünstiger Lage und ausreichend Kundenparkplätzen.



Heinz-Peter Stemper



Helmut Lemberger



Elisabeth Voithofer



BILDER: VOLKSBANK MITTERSILL

Partner der Betriebe

Die Volksbank Mittersill versteht sich als Partner der regionalen Unternehmen getreu dem Motto: „Verlässlich. Bodenständig. Sicher“. Stemper betont: „Kundenbeziehungen mit Handschlagqualität sind die Basis unseres Handelns.“ Durch ausgezeichnete Kenntnisse des regionalen Marktes und individuell abgestimmte Produkte und Services, hat sich die Bank als Partner von kleinen und mittelständischen Betrieben etabliert.

Partner bei Förderansuchen und Wohnbaufinanzierung

Mit dem historisch niedrigen Zinsniveau ist der Traum vom Eigenheim heute für viele Menschen leichter und schneller zu erfüllen. Jetzt ist die ideale Zeit, um in die Schaffung von Wohnraum zu investieren: Die Experten der Volksbank Mittersill helfen kompetent und verlässlich bei

der optimalen Finanzierung und bei der Abwicklung öffentlicher Förderungen. Sie planen die passende Finanzierungs-Variante und legen besonderes Augenmerk auf ein ausgewogenes Verhältnis von Eigenmitteln, Wohnbauförderung, Bauspararlehen und Bankkrediten. Das Service geht jedoch über die Finanzierung hinaus: „Von der Wohnbauförderung bis hin zu Tipps rund um Baufirmen, Handwerker und Behörden, wir unterstützen unsere Kunden umfassend“, so Helmut Lemberger, stellvertretender Leiter in der Volksbank Mittersill.

Online Banking NEU

Das neue Online Banking der Volksbank ist individuell gestaltbar, übersichtlich aufgebaut und aufgrund neuer Login-Verfahren schnell und einfach verfügbar. Viele innovative Ideen erleichtern den Umgang – von der Gestaltung einer persönlichen Startsei-

te bis hin zur Funktion „persönliche Sparziele“ mit individuellem Motivationsbild und einer Sparfortschritts-Anzeige beim Erreichen des persönlichen Sparziels.

Beste Regionalbank

Die Volksbank Mittersill erhielt 2018 zusammen mit den anderen Filialen der Volksbank Salzburg den FMVÖ-Recommend-Award in der Kategorie Regionalbanken für die höchste Weiterempfehlungsbereitschaft ihrer Kunden. Außerdem wurde ihr das Gütesiegel für exzellente Kundenorientierung verliehen.

Beratung mit TÜV-Zertifikat

Die Mitarbeiter sind bestens ausgebildet, die Kunden schätzen deren Know-how und langjährige Erfahrung. Im Rahmen eines umfassenden Audits wurde die Servicequalität rund um das Produkt „der f@ire Credit“ vom TÜV Austria geprüft. Aufgrund der objektiven Beratung, der zuverlässigen Abwicklung, der Mitarbeiterqualifikation sowie der Kundenzufriedenheit wurde erstmals in Österreich einer Bankdienstleistung ein TÜV-Zertifikat verliehen.

Volksbank testen – gern bleiben

Das persönliche Service und die regionale Kompetenz der Volksbank Mittersill können neue Interessenten einfach mit dem Privat Girokonto „VBS-Klassik-Direkt, -Komfort oder -Exklusiv“ ein Jahr gebührenfrei testen (ausgenommen fremde Spesen). Internet- und Mobile-Banking ist bei diesem Angebot inklusive und den Bankwechsel erledigen die Mitarbeiter der Volksbank Mittersill.



Michael Gallob



Manuel Empl

Zeller Straße 11, 5730 Mittersill, Telefon: 06562 – 4533
Fax: 06562 – 4533 – 75
E-Mail: mittersill@volksbank-salzburg.at
www.volksbank-salzburg.at

Starke Bogensportler

Der 1. BSV hielt die Vereinsmeisterschaft ab.

Stuhlfelden. Anfang November wurde die Vereinsmeisterschaft des 1. BSV Stuhlfelden am Parcours Dechantkogel ausgetragen. Mehr als 40 Schützinnen und Schützen nahmen teil. Bei traumhaften Verhältnissen wurde nach vereinsinternen Regeln auf einem anspruchsvollen Parcours, der die eine oder andere kleine Tücke bereithielt, die Meisterschaft ausgetragen.

Bei den Damen setzte sich Sandra Feiel durch, Platz zwei ging an Elisabeth Ernst, Dritte wurde Romana Eder. Bei den Herren wurde Wolfgang Berger zum Vereinsmeister gekürt. Die Plätze zwei und drei gingen an Hubert

Oberkofler und Christian Gruber. Nach dem Wettkampf wurden die Sieger im Verwalterwirt gefeiert.

Obmann Helmut Hetz-Ernst bedankte sich herzlich bei allen Teilnehmern, die sich der Herausforderung Vereinsmeisterschaft gestellt und im Vorhinein alles organisiert hatten. Besonderer Dank ging an die Parcours- warte Lois Hechenberger, Hans Egger und die Familie Ernst, welche das ganze Jahr über die Anlagen bestens betreuen. Derzeit tüftelt der Vereinsvorstand an den nächsten Zusammentreffen – ganz besonders den Wettkämpfen, wobei wieder auf rege Teilnahme gehofft wird.



Die Meisterschützen 2018 des 1. BSV Stuhlfelden (v. l.): Hubert Oberkofler, Wolfgang Berger (Vereinsmeister) und Christian Gruber mit Obmann Helmut Hetz-Ernst und Obm.-Stv. Stephan Kapeller.

BILDER: PRIVAT



Die Meisterschützinnen des 1. BSV Stuhlfelden (v. l.): Romana Eder, Sandra Feiel (Siegerin) und Elisabeth Ernst.

**LUST AUF
DEN SPRUNG
IN DIE
SELBSTSTÄNDIGKEIT?**

Wir suchen einen

kompetenten Pächter m/w
für unser Wirtshaus-Restaurant

Meilinger Taverne

- **Bestens eingeführter und voll ausgestatteter Betrieb** mit hohem Stammgästepotenzial.
- **Konstant und ganzjährig sehr gute Verdienstmöglichkeit** bei geringem Eigenkapitalbedarf.
- **Faire Konditionen und Entwicklungsmöglichkeit.**

Kontakt:

Anneliese und Robert Klackl
Stadtplatz 10, 5730 Mittersill
Tel.: +43 664 52 11 547

E-Mail:

essen@meilinger-taverne.at

**SALZBURGER WOCHE
SONDERPRODUKT**

**Mittersiller
Nachrichten**

mittersill plus – Information aus
Wirtschaft und Tourismus für die
Region Oberpinzgau

Medieninhaber:
Salzburger Verlagshaus GmbH
Herausgeber: Dr. Maximilian Dasch
Geschäftsführer:
Mag. (FH) Maximilian Dasch,
Klaus Buttinger LLM.oec.
Chefredakteur: Heinz Bayer
Anzeigenleitung: Enrico Weishuber
5021 Salzburg, Karolingerstraße 40
T. +43 662/82 02 20, M: sw@svh.at

Red.: Erwin Simonitsch
Anzeigen, Verkauf: Ina Poluk
5700 Zell am See, Hafnergasse 3B
Tel. +43 6542/73756-969 und -966
Fax: +43 6542/73756-960
E-Mail: pi@svh.at

Internet: www.svh.at
Anzeigentarif SVH Nr. 3 vom 1. 1. 2018
Druck: Druckzentrum Salzburg
5021 Salzburg, Karolingerstraße 38

Für diese Ausgabe „mittersill+“ werden Druck-
kostenbeiträge geleistet. Es handelt sich somit, gem.
§ 26 MG, um „entgeltliche Einschaltungen“.



© 2018 | Foto: Inara Prusilova - Fotolia

ENDLICH PÜNKTlich

Großes Sortiment an Trend- und klassischer
Uhren . Jubiläumsuhren . Logouhren . Gravuren
Alle Reparaturen . Sofortiger Batterie- und Uhr-
bandtausch . Prüfung

MIT UHREN VON PELLOSCH

PELLOSCH
OPTIK.UHREN.SCHMUCK

Die Pellosch Ges.m.b.H.
Stadtplatz 15, A-5730 Mittersill, Tel: +43-6562-6351, www.pellosch.at

Richtung Rettenbach, Hollersbach
 2,9, 15, 21, 24, 26, 28, 30, 33, 49, 82,
 84, 87, 91, 100, 103, 107, 113, 129,
 130, 131, 143, 146, 150



Mitgliedsbetriebe Mittersill Plus

Ärzte & Apotheke

1. Zahnklinik Mittersill KG
2. Dr. Ingrid Kovacs
3. Dr. Peter Sturm

Anwälte – Notariate

4. Dr. Johann Brändl

Autohandel

5. Auto Huber Ges.m.b.H.
6. Autohaus Obrist
7. Autohaus Gebrüder Stotter
8. Proatis Autobaufaire
9. CarTech Autoreparatur-Vorverkauf-Service

Banken

10. Raiffeisenbank Mittersill
11. Salzburger Landeshypothek Filiale Mittersill
12. Sparkasse Mittersill
13. Volksbank Salzburg Filiale Mittersill

Buch – Papier

14. Elmayer – Zeit zum Lesen GmbH

Bar – Cafe – Bäckerei

15. Daniela Stöckl – Kaffeehaus
16. Outside – Alexander Kirch
17. Bäckerei Emmons
18. Kiosk + Lounge Mittersill
19. Platzner Konditorei-Kaffee
20. Tildach Bäckerei Cafe Konditorei
21. Zwischenzeit die Erläuterung

Div. Dienstleister

22. Allianz Agentur
23. Bilanzbuchhaltung Kapeller
24. Büro Franz Wieser GmbH
25. Fahrschule Wiesner
26. Kerke Knapp – Friseurteam
27. Ferienregion – Nationalpark Hohe Tauern
28. Feuersinger Planung
29. Firma Junzweith – Skischule
30. Fritzweithner – Gendler Wirtschaftsprüfung und Steuerberatung
31. future events – Wolfgang Weiss
32. Gendler Risk Management GmbH
33. Gruber & Partner – Unternehmensberatung
34. Heilbad Burgweies
35. Hölzl Baumanagement GmbH
36. Kold Transport GmbH
37. Nationalparkzentrum – Hohe Tauern GmbH

Handwerksbetriebe

38. Penzenzbohle Kitzbüheler Alpen
39. Physikalische Medizin Erzingler
40. Prödlinger, Wiltschauer & Partner Steuerberatungs GmbH & Co KG
41. Sirefoss Ski- und Snowboardschule
42. Steuerbüro Oberleitner
43. Taxi Hans – Johann Obermüller
44. Taxi Prosserger
45. Uniga Generalagentur Mittersill
46. Salon Haargenuss
47. Friseur Ranzacher
48. Golfclub Nationalpark Hohe Tauern
49. On.project.Projektmanagement
50. Silencia by melanie Ingruber
51. Snow-Experts – Ski- & Snowboardschule
52. Manuel Briedl
53. Schwab Transport GmbH
54. Sandra Steiner – Kosmetik & med. Fußpflege
55. Lichtspiele Mittersill – Kino * Bar * Theater

Div. Handelsbetriebe

56. Benediktiner Seifenmanufaktur Silvia Maurer
57. Biotechnik Kirchler
58. Computertechnik Wenger & Partner OG
59. Data 01
60. Ebnor GmbH
61. Florian Huber – Wägen-Kochen-Geräten Spieler-Schenken
62. Gandler Landmaschinen
63. Gowlitt wie Dragonie Tachery
64. Handyshop Helmut Sinnhuber
65. Alpenrolax by Rawies
66. Waffen Rumppler
67. Webstudio Kogler
68. Fabian Gärtner
69. TEH Naturwerke Hollersbach
70. Nationalpark – Gärtneri | Gemüse aus biologischem Anbau
71. der gute Heinrich – Schenken mit Stil
72. Fleischwaren Rampald
73. MBE – Ihr Werkzeugprofi
74. Metzgerei Feuersinger – Oberleib

Floristen

75. Blumenschnecke
76. Blumen Galerie

Lebensmittel

126. Weilinger Toivome
127. Pizzeria – Restaurant Hörlerter
128. Restaurant Panoramaabahn
129. Schloss Mittersill Hotel GmbH
130. Semmering Alm
131. Sonnenhof
132. Sporthotel Kogler
133. Toni Alm
134. Gamsblüchtl – Jausestation
135. Alpenhof Apartments – Familie Goller
136. Sunseit – Restaurant & Cafe
137. L'incanto – Treffpunkt + Cafe + Raststätte
138. Mooralm

Optik – Uhren – Schmuck

139. Sparmarkt – Deutsch Kurt
140. Polisch Optik Uhren Schmuck
141. Augenoptik und Hörsysteme Maurer an der Salzbrücke
142. Uhren – Schmuck Schleizer

Photo – Grafik – Druck

143. design em baig – product & image
144. Hainigmann Druck & Design
145. impunkt werbeagentur | Manuel Pichler
146. Photoart Reilmüller Franz
147. maximo | sinnvolles online marketing

Reisebüros

148. BCM Reisecenter Mittersill

Sportfachhändler

149. Bogendorf Stuhlfelden
150. Interpart Breitfluss
151. Paterson KEG Golfshop
152. Markan Outlet – Sport Steger GmbH
153. Sport Steger – Mittersill/Restenhöhe

Textil – Mode – Schuhe

154. Pauline's Kinderparadies & Damenschuhe
155. Kleiderhaus Griebler
156. Leder Ritsch
157. Get dressed! by Moosbrugger
158. Mode Scherler
159. OutfitStore Breitfluss
160. Scarpa Italia
161. s.Oliver – shoes& – Triumph/Skiing underwear
162. Hautsch – Wäsche und Bademode Manuela Lach
163. Moosbrugger Damen
164. Moosbrugger Männer

Hotels – Gasthöfe – Restaurants

109. Restaurant Alm im Nationalparkzentrum
110. Alghotel Mittersill
111. Bergshotel Breitmoos
112. Dorfgasthof Schilbsstube
113. Erholungshotel Kaltenhäuser
114. Berggasthaus Restenhöhe
115. Gasthof Essiger
116. Gasthof Heibach
117. Hotel Heitzmann – Steakhouse & Restaurant
118. Gasthof Hohe Brücke
119. Gasthof Schwarzenhaus
120. Golfrestaurant Mittersill
121. Hotel Restaurant Biburup
122. Hotel Gasthof Flatscher
123. Kinderhotel Felben
124. Weiszhof – Bar – Restaurant
125. Weilinger Alm

Stars trainieren am Pass Thurn

Marcel Hirscher war zu Wochenbeginn am Resterkogel, auch seine ÖSV-Teamkollegen sind regelmäßig zu Gast, ebenso Weltcupstars aus Deutschland und der Schweiz – und viel Nachwuchs.

Mittersill. „Es ist sensationell, Marcel Hirscher hat heute bei uns trainiert, und er wird wiederkommen“, sagte Andreas Hochwimmer, Betriebsleiter der Bergbahn Kitzbühel am Resterkogel, am Montag dieser Woche.

Als erstes Nicht-Gletscher-Ski-gebiet wurde bereits am 13. Oktober am Pass Thurn der Skiwinter eröffnet. Möglich machten es die günstige Lage, Schneedeps und ein ausgeklügeltes Verfahren. Bis zum Wochenbeginn wurden bereits 66.000 Fahrten durchgeführt. Und seit dem ersten Tag herrscht auch reger Trainingsbetrieb. Nicht nur Mitglieder der ÖSV Damen- und Herren-Weltcupsteams, sondern auch des deutschen Skiverbandes sowie Mitglieder der polnischen, englischen, holländischen und nor-



Auch die Nachwuchsteams genießen die Pisten

BILD: BB KITZBÜHEL

wegischen Skiteams nutzten die guten Bedingungen. Auch Nachwuchsteams aus mehreren Bundesländern, unter anderem des Sportgymnasiums Saalfelden, nutzten die Gelegenheit.

Die relativ warme Witterung mache es derzeit im Sinne optimaler Pisten (1,6 Kilometer Länge) notwendig, den Trainingsbetrieb auf die Vormittage zu redu-

zieren, sagt Hochwimmer. „Wichtig ist, dass die Temperaturen in den Nächten bis nahe an die Null-Grad-Grenze absinken, das passt.“ Zu Monatsende sollte mit prognostizierten tieferen Temperaturen eine Beschneidung möglich sein. Genießen können die Pisten alle Skifahrer – für sie gibt es das attraktive Resterhöhe Special (siehe Kasten rechts).

Resterhöhe Special – beste Preise

Mit dem Resterhöhe Special offeriert KitzSki attraktive Tageskartenpreise während der gesamten Wintersaison:

- **Kinder fahren um 10 Euro** (Jahrgänge 2012 bis 2003)
- **Jugendliche um 18 Euro** (Jahrgänge 2002 bis 2000)
- **Erwachsene um 40 Euro**

Gültig ist das Resterhöhe Special bei der 6er-Sesselbahn Resterhöhe, Panoramabahn Kitzbüheler Alpen und 4er-Sesselbahn Resterkogel.

Und Kleinkinder (Geburtsjahrgang 2013 und jünger) fahren gratis. Allen wünscht die Bergbahn viel Spaß!

Stocksport: Mittersills „1er“ feiert großen Erfolg

Mittersill. Eine sehr starke Saison wurde entsprechend belohnt: Die „1er“-Mannschaft des EV Mittersill kürte sich nach 29 Jahren wieder zum Meister der 1. Landesliga. Damit ist sie berechtigt, in die nächsthöhere Liga aufzusteigen. „Ein sehr schöner Erfolg, das wurde groß gefeiert“, sagt Obmann Andreas Hochwimmer. Die Mannschaft: Moar Her-

bert Wöhrer, Hans Bareiner (Haggl), Gerald Ensmann (Haggl), Franz Wallner, Hans-Peter Neumayr, Peter Schlosser, Julian Steger, Hans Aichner. Nicht im Bild: Gottfried Wallner, Othmar Wallner, Ernst Oberkofler, Michael Wöhrer und Hans-Jörg Neumayer. Sie alle möchten sich bei den Sponsoren für die Unterstützung bedanken.



Der EV Mittersill hat allen Grund zur Freude.

BILD: PRIVAT

Hirschenpass Mittersill: Das kommende Winterprogramm



Die Nikolaushotline des Hirschenpass ist täglich von 15 bis 20 Uhr unter ☎ +43 660/170 17 75 (bis zum 29.11.) erreichbar. BILD: HIRSCHENPASS

Der beliebte **Kinderkrampusrummel** findet am **25. November** um **16 Uhr** beim Felberturm-museum statt.

Am **1. Dezember** geht „D'Hirschenpass Moaktroas“ um **19 Uhr** beim Adventmarkt in die nächste Runde.

Das Highlight, der **große**

Krampus- und Perchtenlauf am Parkplatz Nationalparkzentrum, findet wie jedes Jahr am **4. Dezember** um **19 Uhr** statt.

Am **2. März** ist ab **14:14 Uhr** „Der etwas andere Faschingsumzug“ und ab ca. **18 Uhr** der „Zirkus Halli Galli“. Weitere Infos: HIRSCHENPASSMITTERSILL.AT

ANZEIGE



**SPORT
STEGER
MITTERSILL**
WWW.SPORT-STEGER.AT

NEU

**SHOP-RENT
SERVICE**

AB 1. DEZ

**ERÖFFNUNGS-
WOCHE**

**VON SA 1. DEZ
BIS SA 8. DEZ**

-20% RABATT

**AUF DAS GESAMTE
SORTIMENT**

WIR HINZUFÜHREN SIE ABERNACHSTEN
ENTWICKELUNG UND VERLEBEN

3 SHOPS

**WIR FREUEN UNS
AUF DEINEN BESUCH**



**SPORT STEGER
MITTERSILL - RESTENMOOGEL**
MARKTEN OUTLET

f m p

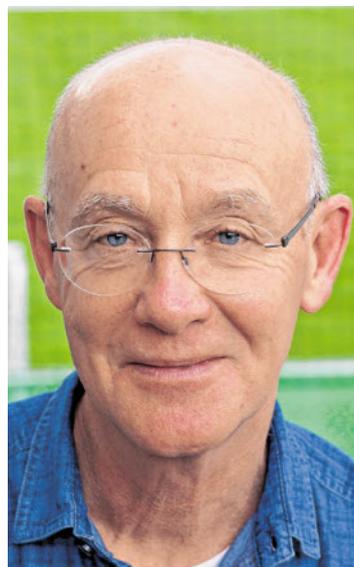
SC Mittersill: „Wir haben ein Problem“

Jahr für Jahr würden mit Geld große Talente weggelockt. Obmann Kurt Olschnögger kritisiert die gängigen „Aufwandsentschädigungen“.

Mittersill. Die Herbstbilanz des Absteigers in der 1. Klasse Süd: Fünf Siege, drei Unentschieden, sieben Niederlagen. Platz zehn bei einem Torverhältnis von 27:33. Es werden derzeit kleine Brötchen gebacken. Und das, sagt Obmann Kurt Olschnögger, „obwohl die Sektion Fußball des SC Mittersill seit Jahren ein Garant für eine qualitativ hochwertige Ausbildung ihrer Nachwuchsfußballer ist. Jahr für Jahr schaffen junge Spieler den Sprung in die Kampfmannschaft“.

Geld fließt „bis in die 2. Klasse Süd/West hinab“

Doch sie bleiben dem Verein meist nicht lange erhalten. Gemäß ÖFB-Regulativ ist es möglich, gegen Leistung einer Ausbildungsentschädigung – sie berechnet sich aus Ausbildungszeit und Spielklasse des aufnehmenden Vereins – zu wechseln. Olschnögger: „Immer wieder wechseln Talente des SCM zu anderen Pinzgauer Vereinen, nur weil dort



Kurt Olschnögger BILD: SC MITTERSILL

auch ‚Aufwandsentschädigungen‘ bezahlt werden.“

Laut geltender Rechtsvorschrift für „Beitragsfreie pauschalierte Aufwandsentschädigungen“ können Vereine einem Sportler bis zu 537,78 Euro pro Monat auszahlen. Bis in die 2.

Klasse Süd/West hinab wisse er von Vereinen, die Spieler bezahlen. Olschnögger weiter: „Wenn wir die in den vergangenen Jahren auf diese Weise verlorenen Spieler noch für die Kampfmannschaft zur Verfügung hätten, der SCM könnte sicher zwei bis drei Klassen höher spielen, also sogar in der Salzburger Liga.“

Ebenfalls Aufwandsentschädigungen zu zahlen sei sicher das Einfachste – „Aber ist dieser Weg auch längerfristig zielführend? Haben sich die Zeiten wirklich so geändert, dass bei uns im Fußball nur mehr das Geld zählt?“

Es müsse für junge Spieler wieder etwas wert sein, beim SC Mittersill zu spielen. Daran müssten der Verein und die Funktionäre arbeiten. Olschnögger: „Kameradschaft, gegenseitige Wertschätzung und Freude am Erfolg – der sich hoffentlich einstellen wird – müssten doch ein starkes Gegengewicht zu den leider üblichen ‚geringfügigen Aufwandsentschädigungen‘ sein.“

Adi Lerch wurde geehrt

Über 40 Jahre stellte er sich in den Dienst des SC Mittersill.

Mittersill. Während des Herbst-Weinfestes des SC Mittersill im Sportüberl fand auch die Ehrung des Langzeitfunktionärs Adi Lerch durch den Fußball-Sektionsleiter Robert Steger statt. Er beendete nach mehr als 40 Jahren als Funktionär und Nachwuchstrainer der SCM-Fußballer seine aktive Funktionärslaufbahn.

Ob als Kassier bei den Fußball-Heimspielen, als tatkräftiger Helfer beim Auf- und Abbau von Veranstaltungszelten sowie bei zahlreichen anderen Arbeiten am Sportplatzgelände, auf Lerch war stets Verlass.

Viele Jahre hat er die Kleinsten im Verein trainiert. Weil „Fußballer“ im Bambini-Alter in erster Instanz noch lange keine Fußballer, sondern vor allem Kinder sind, galt für ihn stets der Grundsatz: „Passt das Spiel den Kindern an – und nicht die Kinder dem Spiel“. Große Unterstützung hat er immer in allen Belangen von seiner Frau Resi bekommen.

Als kleine Anerkennung für die langjährigen Verdienste bekam Lerch von Robert Steger einen Gutschein für ein „Gourmet Essen“ sowie eine Eintrittskarte auf Lebenszeit zu allen Spielen des SC Mittersill.



Robert Steger (l., Sektionsleiter Fußball) überreichte Adi Lerch eine Eintrittskarte auf Lebenszeit. BILD: SC MITTERSILL



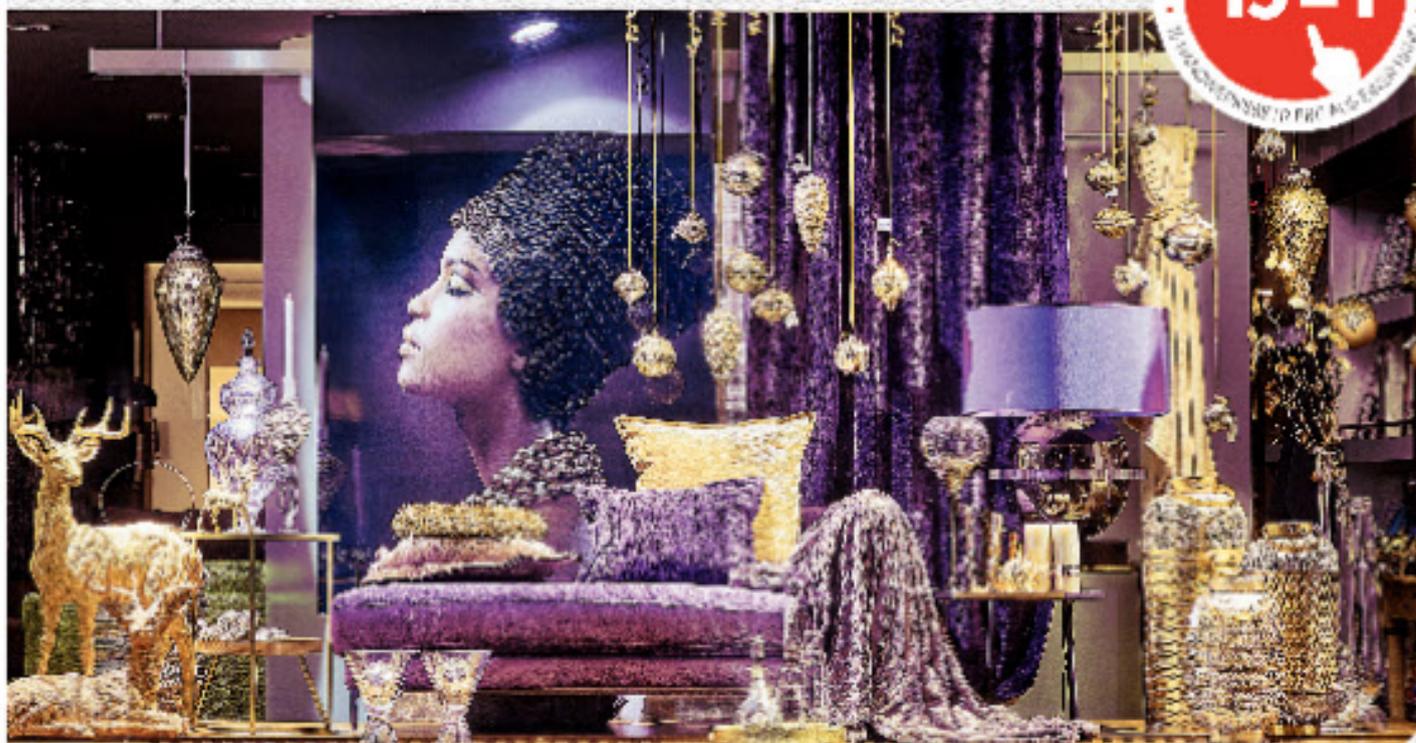
BERGER

Einrichtung | Handwerk | Textildesign | Boden



WEIHNACHTSAUSSTELLUNG IN MITTERSILL

16. NOVEMBER - 24. DEZEMBER 2018



BERGER

Einrichtung | Handwerk | Textildesign | Boden



Geschenkgutschein

Ab einem Einkaufswert von € 100,00
erhalten Sie von uns diesen wunderschönen
Wäschesack im Wert von € 29,90

Gutschein bei Ihrem nächsten Einkauf in
Mittersill mitnehmen. Gültig bis 24.12.2018
und solange der Vorrat reicht.

BREITFUSS

SPORT & FASHION

INTERSPORT



sport-breitfuss.com



Smith Sequel
einflusslos lockeren,
Nano-Innenfutter
von 100€ **129€**



Bolle B-Style
leicht, größenverstellbar,
verschiedene Farben
von 120€ **80€**



Blizzard Firebird TI
stabiler Raceover,
Taschen verstellbar
von 500€ **399€**



Blizzard XCR
laubhügel, drohhängiger
Allrounder
von 430€ **299€**



Head Rebels SL/GS
Raceover, Sandwich
WorldCap Konstruktion
von 700€ **479€**



Fischer Curv
ruhiger, drohhängiger
Multidiscus Ski
von 500€ **350€**



Fischer RC PRO XTR
Microschellen, Gepron,
anatomischer Innenfuß
von 300€ **199€**



Nordica NXT
Kontaktschuh mit Wadenverriegelung
und Microschellen
von 250€ **149€**



Atomic Magna Hawk
Kontaktschuh mit
oppositoren Innenfuß
von 300€ **199€**



Tecnica Mach 100 XCR
vollausbaubarer Kontaktschuh
(Sohle und Innenfuß)
von 300€ **249€**

T +43(0)6562 5858

MITTERSILL · HOLLERSBACH